

Disney
PERCY
JACKSON
AND THE OLYMPIANS

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Dan Shotz | Jonathan E. Steinberg

EPISODE 1.04

"I Plunge to My Death"

Nuestros héroes buscan refugio en San Luis y se encuentran cara a cara con la madre de todos los monstruos.

Escrito por:

Jonathan E. Steinberg | Joe Tracz

Dirección:

Anders Engström

Emisión:

2.1.2024



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



PERCY JACKSON AND THE OLYMPIANS is a Disney+ Original Series

Miembros del reparto

Walker Scobell	...	Percy Jackson
Leah Jeffries	...	Annabeth Chase
Aryan Simhadri	...	Grover Underwood
Suzanne Cryer	...	Echidna
Ryan Cowie	...	Chaperone
Azriel Dalman	...	Young Percy Jackson
Jelena Milinkovic	...	Nereid



1

00:00:01,291 --> 00:00:03,958
Las misiones de los héroes
son eventos que definen el mundo.

2

00:00:04,083 --> 00:00:06,625
Construyeron y destruyeron imperios.

3

00:00:06,791 --> 00:00:09,041
Alteraron el curso
de la civilización humana.

4

00:00:09,916 --> 00:00:11,500
La misión es sagrada.

5

00:00:11,666 --> 00:00:14,041
Y estar a cargo de una
es estar en conversación

6

00:00:14,208 --> 00:00:15,666
con los propios dioses.

7

00:00:15,875 --> 00:00:18,041
No se puede evitar
a los monstruos por completo.

8

00:00:18,166 --> 00:00:19,625
Son más comunes de lo que crees.

9

00:00:19,916 --> 00:00:23,083
El truco es detectarlos
antes de que ellos te detecten a ti.

10

00:00:25,625 --> 00:00:29,666
Es un placer conocerte, hijo de Poseidón.
Soy Medusa.

11

00:00:30,083 --> 00:00:32,958
Medusa ofreció salvar a mi mamá
si me volvía en contra de ustedes.

12

00:00:33,166 --> 00:00:35,250
-¿Y qué dijiste?
-Le corté la cabeza.

13

00:00:38,750 --> 00:00:41,125
Percy, no puedes enviar
la cabeza de Medusa al Olimpo.

14

00:00:42,125 --> 00:00:44,875
-¿Por qué no?
-Porque a los dioses no les agrada.

15

00:00:47,541 --> 00:00:54,000
PERCY JACKSON Y LOS DIOS DEL OLIMPO

16

00:01:08,458 --> 00:01:09,583
¿Listo?

17

00:01:09,958 --> 00:01:11,916
-Tienes que soltarte, Percy.
-No puedo.

18

00:01:12,041 --> 00:01:14,250
Sí. Puedes. Solo tienes que intentarlo.

19

00:01:14,333 --> 00:01:16,541
-Lo intenté.
-No, no lo hiciste.

20

00:01:16,625 --> 00:01:18,583
Hace 15 minutos que estamos
en el mismo lugar.

21

00:01:18,666 --> 00:01:20,625
Por favor. Anda. Hazlo una vez conmigo.

22

00:01:21,125 --> 00:01:22,375
¿Podemos irnos a casa ahora?

23

00:01:22,500 --> 00:01:24,666
Percy, pagamos por esta clase.

24

00:01:29,375 --> 00:01:32,166
Sabes que no te pediría que lo hicieras
si no fuese seguro, ¿no?

25

00:01:34,041 --> 00:01:38,083
Percy, podría ser peligroso para ti
si no aprendes a hacerlo.

26

00:01:38,916 --> 00:01:41,666
Algún día, podría ser muy, muy importante,

27

00:01:41,833 --> 00:01:43,458
y quizá yo no esté ahí para ayudarte

28

00:01:43,666 --> 00:01:46,666
cuando ocurra. Así que debo
asegurarme de que puedes hacerlo.

29

00:01:46,750 --> 00:01:47,916
-Respira.
-¿Qué?

30

00:01:49,625 --> 00:01:50,750
Solo respira, mami.

31

00:01:52,875 --> 00:01:54,541
Eso es lo que siempre me dices que haga.

32

00:02:04,458 --> 00:02:05,708
Siempre estarás conmigo.

33

00:02:15,875 --> 00:02:16,875
¿Mamá?

34

00:02:19,041 --> 00:02:20,541
¡Mamá!

35

00:02:24,166 --> 00:02:27,875
Hola otra vez, pequeño héroe.

36

00:02:28,750 --> 00:02:33,666
¿En qué problema te has metido ahora?

37

00:02:33,791 --> 00:02:38,125
Un hijo prohibido llama la atención.

38

00:02:38,208 --> 00:02:42,250
¿Un héroe prohibido? Bueno...

39

00:02:42,500 --> 00:02:44,875
Atrae la muerte.

40

00:02:45,125 --> 00:02:47,791
Está llegando.

41

00:02:58,958 --> 00:03:00,083
Oye, ¿estás dormida?

42

00:03:04,208 --> 00:03:05,208
Sí.

43

00:03:08,583 --> 00:03:10,625
Tú y Talía eran muy unidas, ¿no?

44

00:03:12,916 --> 00:03:13,916
Sí.

45

00:03:15,750 --> 00:03:16,875
¿Cómo era?

46

00:03:19,666 --> 00:03:20,666
¿Por qué?

47

00:03:23,166 --> 00:03:25,458
Fue la última hija prohibida
antes que yo, ¿no?

48

00:03:26,791 --> 00:03:28,583
Habrá pasado por las mismas cosas.

49

00:03:30,083 --> 00:03:31,125
Era fuerte.

50

00:03:32,375 --> 00:03:35,083
O sea, sabía que era una hija prohibida,
pero no le importaba.

51

00:03:36,958 --> 00:03:41,041
Cuando Luke y Talía me encontraron,
Luke cuidó de mí de inmediato.

52

00:03:41,500 --> 00:03:45,833
Pero Talía hizo que me lo ganara.

53

00:03:47,208 --> 00:03:48,875
¿Por eso eres tan dura conmigo?

54

00:03:50,000 --> 00:03:51,375
¿Debo ganármelo yo también?

55

00:03:53,291 --> 00:03:54,833
Sí. Tal vez.

56

00:03:56,083 --> 00:03:58,166
Debo admitir
que no tiene sentido para mí.

57

00:04:00,500 --> 00:04:01,916
¿Qué no tiene sentido?

58

00:04:03,125 --> 00:04:04,541
La manera en que hablan.

59

00:04:06,125 --> 00:04:07,666
Cómo los dioses quieren que pensemos.

60

00:04:08,625 --> 00:04:11,125
Hay que quemar una ofrenda
para lograr la atención de los padres.

61

00:04:12,041 --> 00:04:13,250
Tuve que derrotar a Clarisse

62

00:04:13,333 --> 00:04:15,958
para que mi padre admitiera
que es mi padre.

63

00:04:17,041 --> 00:04:18,708
No debería funcionar así.

64

00:04:21,708 --> 00:04:24,583
Se supone que las personas cercanas
no deberían tratarnos así.

65

00:04:27,791 --> 00:04:30,583

¿Quieres saber cómo terminé sola
en el camino en un principio?

66

00:04:33,958 --> 00:04:36,500

Al principio, fui un obsequio
para mi padre.

67

00:04:37,875 --> 00:04:39,250

Así funcionan las cosas con Atenea.

68

00:04:40,125 --> 00:04:41,666

Venimos de un pensamiento en su mente

69

00:04:41,750 --> 00:04:44,125

y nos entrega a un compañero
con el que se siente conectada.

70

00:04:45,750 --> 00:04:47,791

Y por un tiempo,
me trataron como a un obsequio.

71

00:04:50,041 --> 00:04:51,250

Mi padre me quería.

72

00:04:54,250 --> 00:04:55,250

Me amaba.

73

00:04:57,000 --> 00:04:58,000

Lo sabía.

74

00:05:01,458 --> 00:05:02,583

Luego, conoció a una mujer.

75

00:05:04,041 --> 00:05:05,291

Tuvieron sus propios hijos.

76

00:05:07,333 --> 00:05:09,000
Y para ella, yo no era un obsequio.

77

00:05:10,708 --> 00:05:11,791
Era un problema.

78

00:05:14,375 --> 00:05:15,375
Así que me fui.

79

00:05:17,583 --> 00:05:18,583
Tenía siete años.

80

00:05:22,958 --> 00:05:24,541
No solo los dioses piensan así.

81

00:05:25,500 --> 00:05:26,541
Todos.

82

00:05:29,750 --> 00:05:31,416
Al menos con los dioses,
conoces las reglas.

83

00:05:32,041 --> 00:05:33,750
Demuéstrales respeto
y estarán de tu lado,

84

00:05:33,833 --> 00:05:34,875
pase lo que pase.

85

00:05:40,000 --> 00:05:41,041
¿Estás despierto?

86

00:05:42,000 --> 00:05:43,500
Ahora lo estoy. Gracias.

87

00:05:44,750 --> 00:05:45,750

¿Estás bien?

88

00:05:46,041 --> 00:05:47,833

Es muy malhumorado
cuando no duerme suficiente.

89

00:05:47,958 --> 00:05:50,541

"Es muy malhumorado
cuando no duerme...".

90

00:05:51,208 --> 00:05:52,208

Vaya.

91

00:05:52,375 --> 00:05:53,875

Nunca antes habías viajado con él.

92

00:05:55,041 --> 00:05:57,125

Un poco diferente
al internado sofisticado.

93

00:05:57,208 --> 00:06:00,208

¿Quién es sofisticado? Tú lo eres.
¿Qué es sofisticado?

94

00:06:02,166 --> 00:06:03,291

Creo que necesito comer.

95

00:06:22,125 --> 00:06:23,750

Dos días para llegar a Los Ángeles.

96

00:06:24,708 --> 00:06:26,916

Suficiente tiempo hasta la fecha límite
para llegar al Inframundo.

97

00:06:29,416 --> 00:06:30,791

¿Puedo hacer una pregunta tonta?

98

00:06:31,750 --> 00:06:33,583
Es como si necesitaras que me burle de ti.

99

00:06:34,583 --> 00:06:35,583
Pregunta.

100

00:06:36,541 --> 00:06:38,333
Nunca antes había estado en Los Ángeles.

101

00:06:38,750 --> 00:06:41,750
Supongo que ustedes tampoco.

102

00:06:42,416 --> 00:06:45,000
Entonces, ¿cómo sabemos
hacia dónde estamos yendo?

103

00:06:46,041 --> 00:06:47,083
Ni idea.

104

00:06:48,166 --> 00:06:51,416
Pero ese es como el paso 37
y aún estamos por el cuarto.

105

00:06:52,208 --> 00:06:53,750
Nos preocuparemos por eso al llegar.

106

00:06:55,500 --> 00:06:57,500
-Otra pregunta estúpida.
-Amigo.

107

00:06:57,875 --> 00:07:00,583
"Al final, no podrás salvar
aquello que más te importa".

108

00:07:01,875 --> 00:07:04,583
En Jersey les conté que el Oráculo

dijo que esta misión fracasaría.

109

00:07:04,916 --> 00:07:06,333
Desde entonces, nadie lo mencionó.

110

00:07:07,875 --> 00:07:11,041
Me parece que hay algo
que deberíamos tomarnos más en serio.

111

00:07:12,916 --> 00:07:14,000
Oigan.

112

00:07:15,500 --> 00:07:16,666
Miren eso.

113

00:07:18,125 --> 00:07:20,041
-¿Esos son...?
-Centauros.

114

00:07:30,041 --> 00:07:31,250
Nadie sabe que están ahí.

115

00:07:32,208 --> 00:07:34,708
Había manadas de ellos en todas partes.

116

00:07:35,416 --> 00:07:36,500
¿Qué les sucedió?

117

00:07:37,583 --> 00:07:38,666
Los humanos.

118

00:07:41,458 --> 00:07:43,750
Hace unos miles de años,
el dios de la naturaleza,

119

00:07:44,583 --> 00:07:47,041

Pan, desapareció.

120

00:07:48,625 --> 00:07:51,583
Y, desde entonces, al no estar Pan
para proteger la naturaleza,

121

00:07:51,916 --> 00:07:54,166
los humanos se han esforzado
para destruirlo de a poco.

122

00:07:56,041 --> 00:07:58,958
Los sátiros más valientes se ofrecieron
para convertirse en buscadores

123

00:07:59,583 --> 00:08:01,000
para encontrar a Pan.

124

00:08:02,625 --> 00:08:04,000
Ninguno ha regresado.

125

00:08:06,666 --> 00:08:09,166
Tu tío que hallamos en la casa de Medusa,
Ferdinand...

126

00:08:10,958 --> 00:08:12,166
¿él era un buscador?

127

00:08:17,041 --> 00:08:18,916
El Oráculo no dijo que la misión fallaría.

128

00:08:20,041 --> 00:08:23,500
"No podrás salvar lo que más te importa".
Eso puede significar muchas cosas.

129

00:08:23,833 --> 00:08:26,333
Así funcionan las profecías,
así es como funciona el destino.

130

00:08:27,250 --> 00:08:28,708
Podría significar muchas cosas.

131

00:08:29,791 --> 00:08:34,208
Cuando más te esfuerces por entender,
más difícil será entenderlo.

132

00:08:35,625 --> 00:08:38,041
A veces solo hay que dejar que te llegue
cuando esté listo.

133

00:08:39,416 --> 00:08:41,625
Disculpen. ¿Podría ver
sus boletos, por favor?

134

00:08:49,250 --> 00:08:50,833
¿Están en la cabina 17B?

135

00:09:05,875 --> 00:09:07,000
¿Pueden explicar esto?

136

00:09:09,083 --> 00:09:11,000
Espere, ¿cree que nosotros hicimos esto?

137

00:09:11,666 --> 00:09:12,708
¿Fueron ustedes?

138

00:09:12,916 --> 00:09:15,333
Digo, ¿cómo? Y, ¿por qué?

139

00:09:15,416 --> 00:09:18,541
Señor, cuando fuimos a desayunar,
todo estaba intacto.

140

00:09:19,041 --> 00:09:20,750

No sabemos cómo ocurrió esto.

141

00:09:21,375 --> 00:09:24,458

Tenemos una testigo aquí.

Dice que escuchó una ventana rompiéndose

142

00:09:25,041 --> 00:09:26,916

-y luego voces de niños.

-¡Vamos!

143

00:09:27,000 --> 00:09:28,500

¿A qué hora se fueron de la cabina?

144

00:09:28,666 --> 00:09:29,750

¿Estamos detenidos?

145

00:09:31,291 --> 00:09:33,250

No creo que quieras hablarme
con ese tono, pequeña.

146

00:09:37,166 --> 00:09:38,625

¿Estamos detenidos?

147

00:09:43,791 --> 00:09:45,125

Entonces ¿estamos pasando el rato

148

00:09:45,208 --> 00:09:47,500

hasta descubrir que ese hombre
es como un hombre lobo o algo?

149

00:09:47,791 --> 00:09:50,791

El tren llegará
a la estación St. Louis Gateway

150

00:09:50,875 --> 00:09:53,041

-en diez minutos.

-Creo que no es un monstruo.

151

00:09:54,083 --> 00:09:55,166
Es difícil saber.

152

00:09:56,458 --> 00:09:58,625
Si no es un monstruo, ¿qué pasa aquí?

153

00:09:59,375 --> 00:10:01,083
¿Por qué alguien destrozaría la cabina?

154

00:10:01,541 --> 00:10:03,041
Quizá buscaban algo.

155

00:10:03,833 --> 00:10:04,916
No tenemos nada.

156

00:10:05,166 --> 00:10:08,458
Aquellos que piensan que robaste
el rayo maestro quizá no estén de acuerdo.

157

00:10:10,000 --> 00:10:11,041
Es verdad.

158

00:10:11,625 --> 00:10:14,000
Bueno, no van a encontrar
algo que no tenemos.

159

00:10:15,375 --> 00:10:18,125
Sea como sea, no pasaremos el día
respondiendo preguntas

160

00:10:18,208 --> 00:10:19,666
a la policía de St. Louis.

161

00:10:19,750 --> 00:10:22,000
Tenemos que salir de aquí

para no retrasarnos.

162

00:10:23,708 --> 00:10:24,833
¿Podría sentarme aquí?

163

00:10:29,791 --> 00:10:31,166
Pobrecitos.

164

00:10:34,041 --> 00:10:35,625
Sus padres no están aquí, ¿cierto?

165

00:10:37,000 --> 00:10:38,458
¿No es verdad, preciosa?

166

00:10:39,041 --> 00:10:41,875
¿No se asustan los niños
cuando están solos?

167

00:10:43,541 --> 00:10:47,291
Está bien. Soy madre.
Sé que deben estar asustados.

168

00:10:49,416 --> 00:10:53,250
Disculpe. ¿Le molestaría dejarnos solos?

169

00:10:53,500 --> 00:10:54,541
Creo...

170

00:10:55,291 --> 00:10:57,083
Creo que los está poniendo nerviosos.

171

00:11:03,291 --> 00:11:04,375
Quiero que sepan

172

00:11:05,625 --> 00:11:08,791
que en realidad no creo que ustedes

hayan hecho ese lío allá atrás.

173

00:11:09,750 --> 00:11:12,625
Solo quería un momento a sola con ustedes.

174

00:11:13,291 --> 00:11:16,791
Hay algunas cosas
que necesito que entiendan...

175

00:11:16,916 --> 00:11:18,125
Tiene algo en la chaqueta.

176

00:11:18,916 --> 00:11:20,000
Parece...

177

00:11:22,458 --> 00:11:23,458
parece vidrio.

178

00:11:27,125 --> 00:11:29,791
Nadie rompió la ventana desde adentro
de la cabina.

179

00:11:31,416 --> 00:11:34,000
Alguien la rompió desde afuera.

180

00:11:39,666 --> 00:11:41,250
Sí, cariño.

181

00:11:41,666 --> 00:11:43,291
Lo sé, lo sé.

182

00:11:44,000 --> 00:11:45,333
Eres impaciente.

183

00:11:48,916 --> 00:11:50,833
Pero casi llegamos.

184

00:11:55,791 --> 00:11:56,958
No es su culpa.

185

00:11:57,833 --> 00:11:58,875
Pero, lamentablemente,

186

00:11:59,541 --> 00:12:03,875
hoy tendrán que cargar
con los errores de sus padres.

187

00:12:04,041 --> 00:12:05,083
Escuche, señora,

188

00:12:05,541 --> 00:12:07,708
no sé quién es, pero creo saber qué es.

189

00:12:08,541 --> 00:12:11,458
Nos hemos cruzado con algunos monstruos
como usted y los mandamos a volar.

190

00:12:13,791 --> 00:12:15,666
¿Monstruos como yo?

191

00:12:17,000 --> 00:12:18,000
Bueno...

192

00:12:19,250 --> 00:12:21,125
por supuesto que son como yo.

193

00:12:23,166 --> 00:12:24,666
Eran mis hijos.

194

00:12:25,833 --> 00:12:26,833
¿Hijos?

195

00:12:27,583 --> 00:12:28,625
¿Qué quiere decir?

196

00:12:29,958 --> 00:12:31,375
La madre de los monstruos.

197

00:12:32,541 --> 00:12:33,541
Equidna.

198

00:12:43,291 --> 00:12:44,375
Monstruo.

199

00:12:45,541 --> 00:12:46,833
Es una palabra peculiar,

200

00:12:47,166 --> 00:12:51,125
teniendo en cuenta que mi abuela
es tu bisabuela

201

00:12:51,208 --> 00:12:53,833
y que esta siempre
ha sido una historia familiar.

202

00:12:54,958 --> 00:12:57,375
Pero, como yo lo veo,

203

00:12:58,333 --> 00:13:02,583
el semidiós es la criatura más peligrosa.

204

00:13:04,291 --> 00:13:05,333
Disruptiva.

205

00:13:06,250 --> 00:13:07,375
Violenta.

206

00:13:08,375 --> 00:13:10,250
Si existo por algún motivo,

207

00:13:11,000 --> 00:13:15,125
es para interponerme en el camino
de los monstruos..

208

00:13:16,041 --> 00:13:17,125
como ustedes.

209

00:13:19,875 --> 00:13:25,291
Mi pequeñita aquí.
Es solo una cachorra ahora, bendita seas.

210

00:13:27,666 --> 00:13:28,708
Hoy..

211

00:13:31,708 --> 00:13:33,125
ustedes serán su presa.

212

00:13:37,791 --> 00:13:39,000
¿Ya sienten miedo?

213

00:13:40,083 --> 00:13:42,625
Está bien. Es lógico tener miedo.

214

00:13:43,291 --> 00:13:45,375
También es esencial para la caza.

215

00:13:46,000 --> 00:13:48,541
Su miedo. Su incertidumbre.

216

00:13:49,083 --> 00:13:50,333
Su confusión.

217

00:13:51,708 --> 00:13:55,625

Necesitaba que entendieran
lo que estaba sucediendo

218

00:13:56,458 --> 00:13:59,083
para que ella pudiera rastrear el olor.

219

00:14:01,166 --> 00:14:04,875
Para que pueda aprender y crecer, porque...

220

00:14:05,958 --> 00:14:08,708
eso es lo que hace una buena madre
por sus hijos.

221

00:14:09,708 --> 00:14:10,833
No es que lo sepas.

222

00:14:20,666 --> 00:14:22,000
Deberían correr ahora.

223

00:14:26,208 --> 00:14:27,625
-¡No, cariño!
-¡Vayan!

224

00:14:31,375 --> 00:14:32,375
¡Ustedes! ¡Deténganse!

225

00:14:33,791 --> 00:14:34,916
¡Deténganse!

226

00:14:37,333 --> 00:14:38,333
Niña tonta.

227

00:14:39,416 --> 00:14:40,958
Te precipitaste.

228

00:14:41,958 --> 00:14:43,041

Trabajaremos en eso.

229

00:14:56,708 --> 00:14:57,833
¡Alto!

230

00:15:23,541 --> 00:15:24,583
¡Oigan!

231

00:15:24,708 --> 00:15:25,750
Percy.

232

00:15:25,833 --> 00:15:28,125
-¡Abran la puerta!
-¡Regresen y abran la puerta!

233

00:15:28,250 --> 00:15:29,250
¿Qué es eso?

234

00:15:30,125 --> 00:15:31,208
Es un aguijón.

235

00:15:31,500 --> 00:15:33,375
Grover, ¿sabes qué monstruo
tiene uno de estos?

236

00:15:33,458 --> 00:15:35,875
No lo sé. Quiero decir,
ninguno bueno, seguramente.

237

00:15:36,333 --> 00:15:38,666
-¿Te sientes bien?
-Eso creo. ¿Por qué?

238

00:15:39,208 --> 00:15:40,375
¿Creen que sea venenoso?

239

00:15:40,541 --> 00:15:42,541
-¡Abran la puerta ahora mismo!
-No estoy segura.

240
00:15:42,666 --> 00:15:43,708
-Vamos.
-¡Oigan!

241
00:15:57,041 --> 00:15:58,125
Tenemos que irnos.

242
00:16:00,250 --> 00:16:01,916
Este tren hará una parada imprevista.

243
00:16:02,000 --> 00:16:03,833
Para su seguridad, por favor, permanezcan...

244
00:16:10,125 --> 00:16:11,416
¿Por qué dejó de seguirnos?

245
00:16:12,333 --> 00:16:15,458
Equidna dijo que lo que sea que escondía
en ese transportín, es joven.

246
00:16:15,958 --> 00:16:17,666
No se alejará mucho de su madre.

247
00:16:18,083 --> 00:16:19,291
Está aprendiendo a cazar...

248
00:16:20,750 --> 00:16:22,583
y esta parece ser la parte de la cacería.

249
00:16:26,416 --> 00:16:28,250
No podremos dejarlos atrás
por mucho tiempo.

250

00:16:29,166 --> 00:16:30,291
No es necesario.

251

00:16:30,833 --> 00:16:32,583
Solo necesitamos un lugar
para refugiarnos.

252

00:16:33,250 --> 00:16:34,250
Un lugar seguro.

253

00:16:34,750 --> 00:16:36,666
¿Saben dónde podremos encontrarlo?

254

00:16:38,416 --> 00:16:39,416
Yo sí.

255

00:16:40,125 --> 00:16:42,166
Un santuario, dedicado a Atenea,

256

00:16:42,500 --> 00:16:44,541
construido hace tiempo
por uno de sus semidioses.

257

00:16:45,000 --> 00:16:47,166
¿Hay un templo de Atenea
oculto en algún lugar

258

00:16:47,250 --> 00:16:48,958
en el centro de St. Louis?

259

00:16:49,500 --> 00:16:50,541
Sí.

260

00:16:51,625 --> 00:16:53,541
Excepto que no tan oculto.

261

00:17:05,541 --> 00:17:10,750

Mide 192 metros de ancho y 192 de alto,
ambas muy cercanas.

262

00:17:12,500 --> 00:17:14,125

No tiene soporte interno.

263

00:17:14,541 --> 00:17:16,791

Cada lado está perfectamente equilibrado
uno conta el otro.

264

00:17:19,166 --> 00:17:20,666

El arco se sostiene por simetría.

265

00:17:20,750 --> 00:17:22,125

Es todo matemático.

266

00:17:22,833 --> 00:17:25,583

Y es antisísmico,
así que Poseidón no puede dañarlo.

267

00:17:26,916 --> 00:17:28,458

-Bien.
-Disculpa.

268

00:17:29,500 --> 00:17:31,708

Así es como le demuestras
tu amor a Atenea.

269

00:17:32,500 --> 00:17:35,208

Un monumento al poder de la perfección.

270

00:17:36,791 --> 00:17:38,416

Es un monumento
para otras cosas también.

271

00:17:40,166 --> 00:17:43,208
Tú hablas sobre lo que algunos humanos
quieren que sea este lugar.

272

00:17:44,333 --> 00:17:46,416
Yo hablo de lo que en realidad es.

273

00:17:47,958 --> 00:17:49,041
Como sea.

274

00:17:49,750 --> 00:17:51,125
¿Estamos a salvo aquí?

275

00:17:52,208 --> 00:17:55,000
Los monstruos no pueden entrar.
Ni siquiera Equidna.

276

00:17:55,666 --> 00:17:57,041
-Estamos a salvo.
-Genial.

277

00:17:58,625 --> 00:18:00,791
Bueno, como nuestro tren explotó,

278

00:18:00,875 --> 00:18:03,208
veré si puedo conseguir boletos para otro.

279

00:18:03,875 --> 00:18:05,375
No podemos quedarnos aquí por siempre.

280

00:18:10,166 --> 00:18:12,541
Que seamos presas
no significa que seamos incapaces.

281

00:18:17,333 --> 00:18:19,375
No le gusta que la gente
se meta con los animales.

282

00:18:21,166 --> 00:18:22,166

Sí.

283

00:18:23,000 --> 00:18:24,083

Lo sé.

284

00:18:25,625 --> 00:18:28,000

No debí hablarle mal, pero...

285

00:18:30,333 --> 00:18:31,333

Lo sé.

286

00:18:34,958 --> 00:18:37,166

Entonces, este es el hogar de tu madre.

287

00:18:38,416 --> 00:18:39,625

Me pregunto si está por aquí.

288

00:18:41,916 --> 00:18:43,708

¡Enseguida bajo! ¡Necesito ir al baño!

289

00:18:47,750 --> 00:18:48,791

Qué bien.

290

00:18:49,541 --> 00:18:50,625

Tengo un don.

291

00:18:53,916 --> 00:18:55,250

Tenías razón, por cierto.

292

00:18:56,375 --> 00:18:59,458

Necesitábamos un lugar seguro
y tu madre tenía uno para nosotros.

293

00:19:00,708 --> 00:19:02,958
Qué suerte que, casualmente,
estábamos en la misma ciudad.

294

00:19:04,708 --> 00:19:05,708
¿Suerte o destino?

295

00:19:11,833 --> 00:19:14,125
Sé que piensas que me convencí a mí misma.

296

00:19:14,250 --> 00:19:18,125
Que me digo que a mi madre le importo
porque así es más fácil.

297

00:19:18,875 --> 00:19:19,916
No dije eso.

298

00:19:22,166 --> 00:19:26,500
Mira, solo he sido un semidiós desde...
el sábado pasado.

299

00:19:27,916 --> 00:19:29,000
No deberías escucharme.

300

00:19:31,208 --> 00:19:34,250
¿Sabes? Este lugar es de mi madre,

301

00:19:34,500 --> 00:19:36,875
pero un templo es un templo.

302

00:19:38,000 --> 00:19:40,166
Quizá podrías saludar a tu padre
mientras estamos aquí.

303

00:19:42,500 --> 00:19:43,541
No, gracias.

304

00:19:44,208 --> 00:19:45,291
¿Qué mal podría hacer?

305

00:19:48,833 --> 00:19:50,000
Lo tuyo con tu mamá...

306

00:19:51,958 --> 00:19:56,416
lo entiendo. Es diferente.
Funciona para ti. Pero mi padre...

307

00:19:59,041 --> 00:20:02,166
No quiero nada de él.
Tuvo sus oportunidades.

308

00:20:02,250 --> 00:20:05,416
Honestamente, tú has hecho más por mí
en los últimos días

309

00:20:05,541 --> 00:20:07,041
que mi padre en toda mi vida.

310

00:20:07,958 --> 00:20:09,416
Si tengo que quedarme con alguien...

311

00:20:11,666 --> 00:20:12,791
Cuidado.

312

00:20:13,583 --> 00:20:15,208
Creo ibas a llamarme amiga.

313

00:20:16,250 --> 00:20:18,333
El Oráculo debe estar por aquí,
riéndose de nosotros,

314

00:20:18,416 --> 00:20:19,416
pero sabes...

315

00:20:19,875 --> 00:20:22,625

-¡Percy!

-Oye. ¿Qué pasó?

316

00:20:22,750 --> 00:20:26,000

Creo que esos aguijones eran venenosos.

317

00:20:26,708 --> 00:20:28,333

Tengo una idea. Vamos, ayúdame.

318

00:20:28,708 --> 00:20:29,791

De acuerdo.

319

00:20:37,250 --> 00:20:38,750

El agua lo curó en el campamento,

320

00:20:39,166 --> 00:20:40,875

debería funcionar
con el veneno también, ¿no?

321

00:20:42,541 --> 00:20:44,541

¿Sabes? Creo que está funcionando.

322

00:20:45,500 --> 00:20:46,500

Fue una buena idea.

323

00:20:50,125 --> 00:20:52,125

-O no.

-Quizá tiene que ser

324

00:20:52,208 --> 00:20:54,916

agua corriente natural
para que Poseidón pueda curarlo.

325

00:20:59,625 --> 00:21:02,791

-Bien. Hay que volver adentro.
-No, hay que seguir intentándolo.

326

00:21:03,041 --> 00:21:04,875
No está funcionando. Y ella se acerca.

327

00:21:09,500 --> 00:21:12,166
Llevaremos a Percy adentro
y lo llevaremos al altar del templo.

328

00:21:12,375 --> 00:21:14,166
¿El altar? ¿Dónde hay un altar?

329

00:21:14,291 --> 00:21:15,958
-El punto más alto, la mejor vista.
-Bueno,

330

00:21:16,041 --> 00:21:17,583
pero ¿en qué nos ayudará eso?

331

00:21:18,875 --> 00:21:21,916
Vamos a llegar al altar
y le pediremos ayuda a mi madre.

332

00:21:24,541 --> 00:21:25,750
Pensé que no pedíamos ayuda.

333

00:21:30,083 --> 00:21:31,625
Vamos, pongámonos en marcha.

334

00:21:41,083 --> 00:21:42,541
Chicos, ¿oyeron eso?

335

00:21:43,000 --> 00:21:44,041
¿Qué cosa?

336

00:21:45,000 --> 00:21:46,291
No importa. Vámonos.

337

00:21:55,541 --> 00:21:58,541
Por favor, tomen asiento.
El tren está por partir.

338

00:22:03,958 --> 00:22:05,791
¿Qué fue aquello? ¿Qué oíste?

339

00:22:08,666 --> 00:22:09,666
Te habló.

340

00:22:11,125 --> 00:22:13,500
Alecto hizo lo mismo conmigo
en el museo en Nueva York.

341

00:22:14,333 --> 00:22:15,416
¿Qué dijo?

342

00:22:22,583 --> 00:22:23,791
¿Esa era la Quimera?

343

00:22:25,250 --> 00:22:28,166
Creo... creo que era la Quimera.

344

00:22:28,541 --> 00:22:30,833
¿Cómo logró entrar aquí?

345

00:22:30,958 --> 00:22:33,416
-¿Cómo pudo entrar un monstruo aquí?
-¿Annabeth?

346

00:22:33,541 --> 00:22:36,916
Estamos en un santuario.
Atenea debió permitirle ingresar,

347
00:22:37,083 --> 00:22:38,541
-pero ¿por qué lo haría?
-¡Annabeth!

348
00:22:39,666 --> 00:22:41,000
¿Qué te dijo Equidna?

349
00:22:44,041 --> 00:22:46,916
Dijo que mi impertinencia
lastimó el orgullo de mi madre.

350
00:22:47,875 --> 00:22:49,833
Y que esa será mi condena.

351
00:22:50,875 --> 00:22:52,166
¿Impertinencia? Qué tipo de...

352
00:22:54,458 --> 00:22:55,583
La cabeza de Medusa.

353
00:22:57,750 --> 00:22:59,083
Avergoncé a mi madre.

354
00:23:01,458 --> 00:23:03,458
Pero yo fui quien envió
la cabeza al Olimpo.

355
00:23:03,916 --> 00:23:06,000
-Yo firmé la nota.
-Y yo lo acepté.

356
00:23:08,416 --> 00:23:09,500
La avergoncé.

357
00:23:10,458 --> 00:23:11,583
Ahora está enojada.

358

00:23:12,833 --> 00:23:14,666

Chicos, ¿qué vamos a hacer?

359

00:23:15,833 --> 00:23:18,125

Ella no nos ayudará a salvar a Percy.

360

00:23:18,583 --> 00:23:21,541

No, quise decir, ¿qué haremos
con Equidna y Quimera?

361

00:23:22,083 --> 00:23:23,500

Deben estar tras nosotros.

362

00:23:25,916 --> 00:23:28,666

No tendremos mucho tiempo.

Llegarán aquí arriba en cualquier momento.

363

00:23:28,791 --> 00:23:30,791

Y si mi madre no va a protegernos,

364

00:23:31,541 --> 00:23:33,250

tendremos que luchar aquí arriba.

365

00:23:43,125 --> 00:23:44,125

Ay, no.

366

00:23:44,458 --> 00:23:46,333

Tenemos que sacar a todos de aquí.

367

00:23:55,375 --> 00:23:57,458

Atención. Atención.

368

00:23:57,583 --> 00:24:00,208

-Todos, hagan una fila.

-Tú y Percy síganlos a ellos.

369

00:24:00,375 --> 00:24:02,791
¿Qué? No, no. no. No nos separaremos.

370

00:24:02,875 --> 00:24:03,875
Grover, vamos.

371

00:24:03,958 --> 00:24:06,416
No. No, no, no, no, no,
saldremos de aquí juntos.

372

00:24:06,500 --> 00:24:10,208
No lo lograremos. La Quimera
es la asesina de los semidioses.

373

00:24:10,916 --> 00:24:13,958
Alguno tiene que quedarse y retrasarla
para ganar un poco de tiempo.

374

00:24:14,666 --> 00:24:15,750
Vamos.

375

00:24:18,291 --> 00:24:20,875
Bien, ayúdalo a bajar las escaleras
y llévalo al río.

376

00:24:21,208 --> 00:24:23,625
No se detengan. No hasta llegar a Hades,

377

00:24:24,000 --> 00:24:26,416
no hasta tener el rayo. ¿Me oyeron?

378

00:24:28,750 --> 00:24:29,875
Bueno, vayan.

379

00:24:30,375 --> 00:24:31,375

Espera.

380

00:24:37,125 --> 00:24:38,125

Toma esto.

381

00:24:42,708 --> 00:24:43,875

¡Espera!

382

00:24:44,333 --> 00:24:45,666

¡Oye, Percy!

383

00:24:46,833 --> 00:24:47,958

Percy, ¡por favor!

384

00:24:48,458 --> 00:24:51,875

Percy, ¡no! No hagas esto. Te matarán.

385

00:24:52,000 --> 00:24:53,333

Poseidón nunca me ayudó.

386

00:24:54,833 --> 00:24:57,208

-No iba a comenzar ahora.

-¡Percy!

387

00:24:59,375 --> 00:25:00,750

Nunca hubiese llegado a Hades.

388

00:25:00,833 --> 00:25:03,458

¿Percy? Percy, por favor.

389

00:25:04,291 --> 00:25:05,500

Pero ustedes pueden.

390

00:25:07,708 --> 00:25:08,750

Y ahora lo harán.

391
00:25:09,125 --> 00:25:10,250
¡Percy!

392
00:25:12,583 --> 00:25:17,166
-Percy, ¿me oyes?
-Percy, no puedes hacer esto solo.

393
00:25:33,750 --> 00:25:35,625
Este es el final, cariño.

394
00:25:36,666 --> 00:25:37,750
No te resistas.

395
00:25:38,750 --> 00:25:40,500
Solo harás que se enoje.

396
00:26:55,083 --> 00:26:56,083
Qué injusto.

397
00:26:56,875 --> 00:26:58,375
Nunca tuviste la oportunidad, ¿cierto?

398
00:27:00,791 --> 00:27:04,583
Si tan solo alguien se preocupara por ti
como para darte una.

399
00:27:59,916 --> 00:28:01,166
Tienes miedo.

400
00:28:03,833 --> 00:28:05,250
Está bien, Percy.

401
00:28:06,833 --> 00:28:09,041
Tu padre me envió para decirte

402

00:28:09,875 --> 00:28:11,000
que todo está bien.

403

00:28:13,250 --> 00:28:15,541
Solo respira.

404

00:28:18,958 --> 00:28:20,250
Tu padre está aquí.

405

00:28:22,083 --> 00:28:23,500
Siempre ha estado aquí.

406

00:28:25,458 --> 00:28:27,500
Es muy difícil para él mantenerse alejado.

407

00:28:28,416 --> 00:28:31,958
Verte luchar.
Es muy difícil para todos nosotros.

408

00:28:32,916 --> 00:28:33,958
Pero está aquí.

409

00:28:34,791 --> 00:28:36,583
Y está muy orgulloso.

410

00:28:39,416 --> 00:28:40,500
Confía en él.

411

00:28:42,833 --> 00:28:44,583
Confía en ti.

412

00:28:46,958 --> 00:28:50,708
Solo respira.

413

00:30:37,541 --> 00:30:44,500
PERCY JACKSON Y LOS DIOSES DEL OLIMPO

414

00:30:53,833 --> 00:30:55,916
Mamá me contaba estas historias
todo el tiempo.

415

00:30:57,166 --> 00:30:58,916
Percy, párate, lo digo en serio.

416

00:30:59,500 --> 00:31:01,625
Decía que así son los dioses entre sí.

417

00:31:03,041 --> 00:31:04,666
Este es el tipo de familia que son.

Disney
PERCY
JACKSON
AND THE OLYMPIANS



8FLiX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.